

Luke Mersh

Spanish(ES) to English(EN)

Translator

<http://www.proz.com/translator/1309255>

PERSONAL DETAILS

lukemersh5@gmail.com
www.lukemershtranslations.co.uk
Mobile: +351 916 82 66 23

Bagmans Farm
Horton Road
Woodlands
Wimbourne
Dorset
BH21-8NE
England

SUMMARY

I am a talented, dedicated and enthusiastic freelance translator.
I have a proven ability to correctly translate documents from the source language into the target language.
I am quick to learn and have the ability to conceptualise new ideas.
I have a strong understanding of cultural differences.
I am professional in my approach with a clear understanding of the responsibilities and ethics needed to be an effective translator.
I would like to work as a translator for a successful and ambitious company that offers great opportunities for career development and progression.

Nationality:

British

NATIVE LANGUAGE

English

SPECIALTY FIELDS

Health Care
Medical (General)
Mental Health

SERVICES

Translation

PERSONAL SKILLS

Detail orientated
Well organized
Professional
Friendly
Objective

WORK EXPERIENCE

Full-time Freelance 2011 –Present

I have worked as a translator and Interpreter since 2011.

Home career

2013

I worked for 'Portermore' agency as a home carer

Photographer

2010

I worked as a photographer in the French ski slopes, using my language skills for networking and building a strong client base.

Bartender

2002-2012

Whilst working as a bartender, I used my language skills to assist guests in the translation of menus and other relevant information.

A few recent projects:

- 797 words translated for Agestrad – November 2015
- Proofreading 2.5 hours – Vinclu Ltd – November 2015
- 3005 words translated for Aturing-Departamento de Traducción e Interpretacion.- October 2015
- 1505 words translated for Ideal homes Portugal-September 2015
- 1323 words translated for Aire traducciones servicios-August 2015
- 9591 words translated for Alkemist Translation Agency-July 2015
- Teach A Man to Fish(2798 words-Educational conference Material)
- Childrens' Rights Information Network (translated the websites update information page)

[click here for a few testimonial on Proz willingness to work again\(WWA\) board.](#)

PERSONAL INTERESTS

Web design
Photography

EDUCATION

University of Northampton – Language -DPSI
2011 –2012
Cerro del Viento – Science -3ºBUP (equiv. AS Level UK)

Colegio Maravillas –1º & 2º BUP(all GCSE's)

CAT TOOLS

SDL Trados 2014
SDL Multitrem 2014 desktop
Wordfast Anywhere

QA TOOLS

X-bench

OTHER SOFTWARE

Office 2013
Abbyy finereader
Adobe reader

RATES

Translation:£0.04 to £0.07

I also accept payment in the currencies listed below:

\$0.06 to \$0.10 per word (or €0.05 to €0.09)